

## ごみ処理が南北2工場体制に

### 4月から 南部クリーンセンターがスタート

平成14年6月から建設工事を進めてきた南増尾の第二清掃工場が4月から「南部クリーンセンター」として本格稼働を始め、船戸山高野の清掃工場(北部クリーンセンター)と南北二体制でごみを受け入れ、焼却処理をしていきます。建物内には皆さんが利用できる施設も整っています。

#### 環境配慮の施設

第二清掃工場(別掲案内図参照)には、階段状の火格子の上にごみを少しずつ移動させて一日当たり百二十五トンのごみを処理するストリーカ式焼却炉が二基あり、二十四時間運転します。焼却炉に投入されたごみは、自動燃焼制御により八百五十度以上の高温で焼却することでダイオキシン類の発生を抑制します。ごみの焼却によって発生



本格稼働に備える第二清掃工場の全景

■表1 排出ガスの規制

項目	柏市自己規制値	大気汚染防止法
ばいじん	0.01g/m <sup>3</sup> 以下	0.04g/m <sup>3</sup> 以下
いおう酸化物	10ppm以下	約2,120ppm以下
窒素酸化物	30ppm以下	250ppm以下
塩化水素	10ppm以下	430ppm以下
水銀	0.03mg/m <sup>3</sup> 以下	—
ダイオキシン類	0.01ng-TEQ/m <sup>3</sup> 以下	0.1ng-TEQ/m <sup>3</sup> 以下

※m<sup>3</sup>は、気温摂氏0度で1気圧のとき1立方メートルあたりにばいじんなどが含まれる量  
※ppmは、全体の体積・質量の百万分のいくつを占めるかを表す  
※ng(ナノグラム)は、10億分の1グラム  
※TEQは、最も強いダイオキシンの毒性を1とした毒性等量

■表2 センター別ごみ搬入品目

区分	北部クリーンセンター	南部クリーンセンター
可燃ごみ	○	○
不燃ごみ	○	×
有害ごみ	○	×
粗大ごみ(家具)	○	×
粗大ごみ(ふとん)	○	○
資源品	○	×
容器包装プラスチック類※	×	×

※容器包装プラスチック類は、柏プラネット(新十倉二7-8 ☎7133-4501)へ持ち込んでください

工場内に見学コースの中「見学施設も充実」  
ごみの焼却により排出されたガスは、国内最高水準の装置で処理します。ろ過式集じん器(IIばいじん)を捕集、湿式洗煙塔

#### 見学施設も充実



迫力ある音声の炉内体験シアター

#### 環境学習研究施設を併設

三階には交流スペースと分析室がある環境学習研究施設があり、市民や市民団体、大学等の環境に関する交流と環境保全の学習や研究の場となるのが期待されます。ここで環境監視情報も提供する予定です。  
4月から清掃工場の名称を「北部クリーンセンター」「南部クリーンセンター」とおりです。搬入時間は、午前8時半～午後1時、午後4時です。事前に電話連絡してください。手数料は十キログラムごとに百八十九円(税込み・十円未満切捨て)です。

#### 収集体制が変更

「第二清掃工場を「南部クリーンセンター」として、市域をJR常磐線以南に二分して、それぞれの区域のごみを収集処理します。可燃ごみと容器包装プラスチック類の収集コースが変わるため、ごみ収集車が来る時刻も変わります。ごみは、夜明け(資源品は午前7時)～午前8時半に出してください。各クリーンセンターへごみの持ち込みができる品目は別表2「センター別ごみ搬入品目」のとおりです。搬入時間は、午前8時半～午後1時、午後4時です。事前に電話連絡してください。手数料は十キログラムごとに百八十九円(税込み・十円未満切捨て)です。

#### 南部クリーンセンター(第二清掃工場)のすがた

建物	地上4階地下2階建て 高さ22.65メートル
床面積	約23,000平方メートル
煙突の高さ	100メートル
プラント施設	・全連続燃焼式火格子焼却炉 ・電気式灰溶融炉 ・2,500キロワット発電設備
敷地面積	約38,000平方メートル

#### ■案内図



### あけぼの山公園桜まつり

と き 4月2日(土)・3日(日)午前11時～午後2時  
と ころ あけぼの山公園(布施)  
内 容 甘酒無料サービス(各日先着500人)、柏芸妓組合おどり・南部太鼓・歌謡ショーなど  
そ の 他 ・午前11時～午後4時に交通規制が行われます  
・期間中はなるべくバス(柏駅西口か我孫子駅北口発、2・3日は柏駅西口から臨時直通バスが運行されます)をご利用ください  
・ごみは各自でお持ち帰りください



園商工課 ☎7167-1141・柏市観光協会 ☎7162-3315

#### ときわ商店会桜まつり

と き 4月3日(日)午前10時～午後3時  
と ころ 常盤台第一公園と桜並木通り  
内 容 市立柏高等学校吹奏楽部の演奏、レイソルダンサーズショーなど  
そ の 他 フリーマーケットの出店者(費用1,000円)を募集します。申し込みは3月20日(日)までに、永井 ☎7164-3253へ電話で  
園ときわ商店会桜まつり実行委員会 ☎7167-5693

### かたくりまつり

と き 4月3日(日)午前10時～午後2時(雨天中止)  
と ころ 南部運動場前カタクリ群生地(逆井)  
内 容 群生地(面積約500平方メートル)に咲く、カタクリの花を楽しめます  
そ の 他 ・甘酒・ポップコーンの無料サービスがあります  
・駐車場はありません。東武鉄道野田線逆井駅(下車徒歩15分)をご利用ください



園 藤心近隣センター内藤心地域ふるさと協議会 ☎7176-3700

### \* 主な内容 \*

- 国民年金制度が改正/犬の登録・狂犬病予防注射/児童手当の支給 ... P2
- ごみ出しカレンダーとガイドブックを配布/いよいよ新「柏市」誕生 ... P3
- 特集「中原ふれあい防災公園」 ... P4~5
- 情報館(講座・講演、お知らせ、求人ほか) ... P6~7
- 街のできごと(フォトニュース)/芹沢銈介の世界/おとなりさん ... P8

# 口座振替がよりお得に

## 国民年金制度が改正

4月から年金制度が改正されます。主な改正点と内容は次のとおりです。なお、社会保険庁のホームページ(アドレスは <http://www.sj.go.jp/>)をご覧ください。

### ◆国民年金保険料の口座振替引制度が拡充

保険料を口座振替で一括して前納すると三千四百二十円(五百二十円増)の割引になります。なお、すでに口座振替で前納されている場合は、届け出の必要はありません。また、各月納付の場合でも翌月引き落としから当月引き落としに変更すると毎月四十円の割引になります。

### ◆若年者納付猶予制度が新設

二十歳代のかたは、本人(とその配偶者)の所得状況によって国民年金保険料の納付が猶予され、その後(と)その配偶者)の所得状況によって国民年金保険料を納付期間とすることがあります。

### ◆保険料が改定

国民年金の保険料が二百八十四円引き上げられ、月額一万三千五百八十円になります。

### ◆第三号被保険者の特例を実施

サラリーマンの妻など第三号被保険者の対象となるかたが届け出漏れをしていた場合、三ヶ月間内に国民年金保険料の未納がある場合は、特例の届け出をすることによってその未納期間を納付期間とすることがあります。

### ◆特別障害給付金制度が新設

国民年金制度の発展過程において生じた特別な事情により、障害基礎年金を受給していない障害者のかたを対象とした特別障害給付金が支給されます。

### ◆手続きを忘れずに

児童手当は、小学校三年生までの児童(平成8年4月2日以降に生まれたかた)を養育されているかたに支給されます。受給されないかたは手続きをしてください。ただし、所得制限があるため、支給されない場合があります。

### ◆手当月額

第一子・第二子は五千円、第三子以降は一人につき二万円

### ◆支給開始日

手続き月の翌月分から

### ◆手続き方法

印鑑と養育者名義の預金通帳(郵便局を除く)、養育者の健康保険証を持って、児童育成課(市役所第一庁舎二階)で手続きを公務員のかたは勤務先で手続きを

### ◆注意

現在、児童手当を受給中か手続き中のかたは今回改めて手続きをする必要はありませんが、加入年金制度や住所・養育児童数等届出内容に変更があった場合は、必ず連絡を

### ◆支給月

6月・10月・2月

### ◆犬を飼っているかたは、生涯一回の登録と毎年一回の狂犬病の予防注射を忘れないでください。

## かわいいちゃんのために 登録と狂犬病予防注射

犬を飼っているかたは、生涯一回の登録と毎年一回の狂犬病の予防注射を忘れないでください。費用 新規登録の犬 11頭六千三百五十円(登録・直接)

### とき・ところ

別表のと

実施日	実施時間	実施会場
4月4日(月)	9:30~10:15	藤ヶ谷下総集会場
延期日	10:45~11:15	高柳東映団地第2号公園
5月2日(月)	13:00~13:40	高南台稲荷峠2号公園
	14:00~15:00	高柳近隣センター(旧高柳コミュニティセンター)
4月5日(火)	9:30~10:10	布瀬構造改善センター
延期日	10:30~11:00	片山青年館
5月10日(火)	11:20~11:50	岩井青年館
	13:00~14:00	中谷津公園
	14:20~15:00	みどり台公園
4月6日(水)	9:30~10:00	鷺野谷青年館
延期日	10:20~10:50	箕輪区民会館
5月11日(水)	11:10~11:50	大井青年館
	13:00~13:40	大津ヶ丘向原公園
	14:00~15:00	塚崎総合運動場駐車場
4月7日(木)	9:30~10:00	五條谷不動堂
延期日	10:20~11:00	中の橋公園
5月12日(木)	11:20~11:50	市ノ坪公園
	13:00~13:45	藤ヶ谷新田宮後青年館
	14:10~15:00	南高柳向原公園
4月8日(金)	9:30~10:10	手賀構造改善センター
延期日	10:30~11:00	若白毛青年館
5月13日(金)	11:20~11:50	金山区民会館
	13:00~13:50	藤ヶ谷区民会館
	14:10~15:00	泉青年館
4月9日(土)	9:30~10:00	沼南消防署高柳分署
延期日	10:20~11:30	高柳新田しいの木公園
5月14日(土)	13:00~15:00	沼南保健センター
4月11日(月)	9:30~10:10	関場町ゲートボール場
延期日	10:40~11:30	健康管理センター
5月9日(月)	13:00~14:00	永楽台近隣公園
	14:30~15:00	柏上町公園
4月12日(火)	9:30~11:30	藤心近隣センター
延期日	13:10~13:50	酒井根第2公園
5月17日(火)	14:30~15:00	東中新宿子供の遊び場
4月13日(水)	9:30~10:20	南増尾第8公園
延期日	10:50~11:30	逆井運動広場
5月18日(水)	13:00~13:50	増尾万福寺駐車場
	14:20~15:00	つくしが丘緑地
4月14日(木)	9:15~10:00	マツモトキヨシ新宿店駐車場
延期日	10:30~11:30	西山第2公園
5月19日(木)	13:10~15:00	南部公園
4月15日(金)	9:30~10:30	西十余二第1公園
延期日	11:00~11:40	緑町第1公園
5月20日(金)	13:10~13:40	北部緑地
	14:10~15:00	中十余二第2公園
4月18日(月)	9:30~10:10	柏西口第1公園
延期日	10:40~11:40	旭町近隣センター
5月16日(月)	13:10~13:40	御立山ふるさとセンター
	14:10~15:00	篠籠田西光院駐車場
4月19日(火)	9:30~10:30	千代田町公園
延期日	11:00~11:50	加賀第1公園
5月24日(火)	13:20~13:50	三本木第1公園
	14:20~15:00	豊住第2公園
4月20日(水)	9:30~10:30	柏市総合運動場入口駐車場
延期日	11:00~11:50	松葉第5公園
5月25日(水)	13:20~14:00	松ヶ崎第1公園
	14:30~15:00	梅林第4公園
4月21日(木)	9:30~10:00	富士見町稲荷神社
延期日	10:40~11:30	豊上町第1公園
5月26日(木)	12:50~13:40	松葉第1近隣公園
	14:10~15:00	花野井公会堂
4月22日(金)	9:30~11:10	柏ビレジ近隣公園
延期日	12:30~13:30	高田緑地
5月27日(金)	14:10~15:00	日立台公園
4月23日(土)	9:30~10:40	布施第2公園
延期日	11:10~11:50	北柏第2公園
5月28日(土)	13:00~15:00	健康管理センター

※雨天の場合は延期日。午前が雨天延期の場合は午後も延期。ただし、小雨の場合は注射を実施することがあります。実施の有無については保健福祉総務課へお問い合わせください

## 南部ちびっこ人形劇

とき 3月30日(木)午後2時~3時  
ところ 南部近隣センター  
対象 市内在住の幼児~小学校低学年(保護者同伴可)、先着100人程度  
内容 ミニシアターはらべこくんによる人形劇「にんじんさん・だいこんさん・ごぼうさん」ほか  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直接

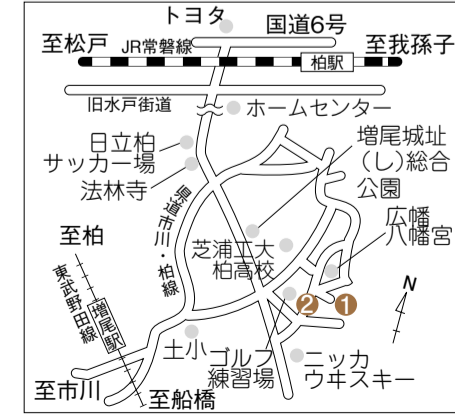


## 春の味覚♪ イチゴ狩りに行こう!

市内でイチゴ摘みができるのをご存じですか。増尾には観光イチゴ園(別表・別図参照)が2カ所あり、3月15日(火)にオープンします。甘い春の味覚を味わいに、足を運んでみてはいかが。

とき 3月15日(火)~5月上旬の午前10時~午後3時  
と品種 とちおとめ・章姫・女峰  
注意 ①観光イチゴ園は持ち帰りだけで、園内では食べられません②イチゴの生育状況で摘み取りできない場合もあります③休業日・価格については、各園にお問い合わせを

■観光イチゴ園			※丸数字は地図と対応
氏名	所在地	電話	
① 友野 忠義	増尾931	7172-4203	
② 伊能 正光	増尾885-1	7172-5192	



知ってる?

## となり町 沼南



沼南町は、町名の由来のとおり手賀沼と共に歩んできました。手賀沼は、人々に豊かで潤いのある生活を与えてくれました。村から町へ、そしてまた新しい時代が始まろうとしています。

### 19 手賀沼に栄えた「沼南」

沼南町は、町名の由来のとおり手賀沼と共に歩んできました。手賀沼は、人々に豊かで潤いのある生活を与えてくれました。村から町へ、そしてまた新しい時代が始まろうとしています。

風景も大きく変わりました。昭和62年に住民の憩いの場「手賀の丘公園」がオープンしました。平成9年には、風早工業団地が完成し、今では国道16号沿線に多種多様な大型店舗が並んでいます。平成13年には、道の駅「しようなん」が手賀大橋のたもとにオープンし、新鮮な野菜等の買い物客で連日にぎわっています。



ガイドブックは分け方・出し方の“虎の巻”

# 4月からのごみ出しはこれで完ぺき!

## カレンダー&ガイドブックを配布中

4月からごみの出し方が変わることに伴い、「ごみ出しガイドブック」と平成17年度版「ごみ出しカレンダー」を町会・自治会を通じて配布しています。3月15日ごろまでにお手元にお届けする予定ですが、それまでに届かないときは、最寄りの近隣センター・出張

所・柏駅行政サービスセンター・クリーン推進課(市役所第一庁舎四階)・清掃収集事務所(南増尾)で直接受け取ってください。今回新たに作成したごみ出しガイドブックは、分別方法を中心としたマニュアルで、イラスト解説や分別五十音表、Q&A等を使い、

問い合わせの多い事項を中心にわかりやすくまとめています。分別に迷ったときはぜひご利用ください。

なお、ごみ出しガイドブックの「町会・自治会別収集日」に訂正がありました。該当する町会には、訂正表を配布しています。日常のごみ出しには、「ごみ出しカレンダー」で収集曜日をご確認くださいませませうお願いします。

今回新たに作成したごみ出しガイドブックは、分別方法を中心としたマニュアルで、イラスト解説や分別五十音表、Q&A等を使い、

## 合併まで、あと13日

### 3/28 いよいよ新「柏市」誕生

3月28日(月)に柏市と沼南町が合併し、人口三十八万人、面積百五十五平方キロメートルの新「柏市」が誕生します。

沼南庁舎がオープン。新市のスタートとなる同日から、沼南町役場の現庁舎は柏市役所の「沼南庁舎」として業務を開始します。

## ポスターの図案が決定

### 2005 千葉きらめき総体



いよいよ今年8月に開催される平成17年度全国高校総体(大会愛称「2005千葉きらめき総体」)。市内でこのたびはテニスのポスター図案が決定しました。

募集したポスター図案には市内・沼南町内に在学の高校生などから二十二点

はテニス競技が行われ、全日本から選手を始め多くの関係者が柏にやってきました。このたびはテニスのポスター図案が決定しました。

募集したポスター図案には市内・沼南町内に在学の高校生などから二十二点

の応募があり、2月に行われた選考委員会で、入賞作品八点の中から県立柏南高等学校一年の渡辺のり子さんの作品(別掲)が最優秀賞に選ばれました。この図案に大会名などを入れてポスターやプログラムの表紙に活用します。また、4月18日(月)〜27日(水)に市役所第二庁舎一階ロビーに設置する予定の「高校総体PRコーナー」でもご覧いただけます。

### 次号から

## 広報かしわは変わります

いよいよ3月28日(月)に柏市は沼南町と合併します。これを機に、新市のスタートを象徴し、より読みやすく情報を見付けやすい広報紙とするため、4月1日号から「広報かしわ」の紙面を刷新します。

### ■4月1日号からの新題字



感使用し親しむに形に。色を温かい形に。緑を温かい形に。白を温かい形に。黒を温かい形に。

### ホームページも変わります

市のホームページ「かしわシティネット(アドレスは1面欄外)」も3月28日(月)から全面リニューアルします。沼南地域の情報が加わるだけでなく、視覚障害者向けの閲覧支援ツールの導入や情報を探しやすい構成・リンク設定など、より多くのかたに使いやすいページとなります。ぜひご利用ください。

圃広報広聴課 ☎7167-1119

### 春休み子ども講座

## 親子ニュースポーツ教室



とき 3月26日(土)午前9時20分~正午※雨天実施  
ところ 青少年センター(十倉二)  
対象 市内在住の小学生と保護者、先着15組  
内容 グラウンドゴルフ、ターゲットバードゴルフ、ヒットだ!ターゲット、カラーリング、ペタンクなどのニュースポーツを親子で体験します  
費用 無料  
用意する物 運動できる服装、筆記用具  
申し込み 3月16日(木)午前9時から、青少年課(青少年センター内)へ電話か直接  
交通 柏駅西口から「若柴循環」バスで「庚塚」または「入谷津」下車、徒歩3分※駐車場あり

圃青少年課 ☎7131-5896

### 連続講座

## わらべうたの楽しさを子どもたちに



とき 3月24日(木)・31日(木)午前10時~正午(計2回)  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤のかた、60人  
内容 わらべうた保育研究会代表・小林衛己子氏による「わらべうたの楽しみ方」についてのおはなし  
費用 無料  
申し込み 3月16日(木)午前10時から、図書館本館へ電話か直接

圃図書館本館 ☎7164-5346

### フリーマーケットの出店者を募集

4月17日(日)午前9時半~午後0時半※雨天中止  
柏市リサイクルプラザ駐車場

対象 市内在住のかた(非営利、業者は不可)  
区画数 50区画  
販売品 衣類・雑貨・古本など(危険物・食品・薬などは不可)  
出店料 500円  
申し込み 往復はがきに「フリーマーケット出店希望」と明記し、団体名・代表者名・住所・電話番号・構成人数・主な販売品目と返信面のあて先を書いて、〒277-0872十倉二348-202 柏市リサイクルプラザリボン館へ、3月27日(日)までに郵送で(必着)  
圃 柏市リサイクルプラザリボン館 ☎7199-5082

# みんな

## 特集

# 中原ふれあい防災公園が完成

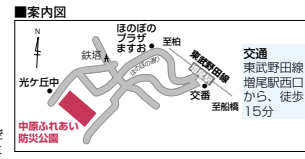
# つくる・そだてる・ふれあう

平成13年度に地元町会や公募委員、市民グループなどが参加して作られた基本計画から三年の歳月を経て、市内初の防災公園「中原ふれあい防災公園」がこの先完成しました。もとは民間の牧場だったところ、面積は約四、八ヘクタールもあります。名前とおり、防災の拠点として活用するためのさまざまな工夫もされています。日々は、市民の憩いの場として、いざというときには市民を守る公園として柏の新しい顔になります。さあ、どんな公園なのか、さっそく見てみることにしましょう。



「みんなをつくる・そだてる・ふれあう」がキーワード!!

- つくる**  
市民のかたが計画の段階から参加しています
- そだてる**  
公園の管理については地元住民のかたがたと共に行っています
- ふれあう**  
災害のないときは、広大な自然緑地として子どもから高齢者まで誰もが楽しめる公園です



4月1日(金) オープン

公園緑政課 7167-1148

## 公園全体図



- 凡例
- P 駐車場
- 身障者用駐車場
- 駐輪場
- トイレ
- 非常用トイレ
- 水飲み場

**ま**まきば広場は利用計画から維持管理まで市民のかたに実践してもらったコミュニティ活動管理運営協議会で利用の方法や参加方法について検討中です。この広場周辺には、別掲「優れ技! 防災設備あれこれ」とおりさまざまな防災設備が整備されています。

**遊**具広場は遊びのゾーン。子供が自然とふれあいが遊べる空間です。隣には昆虫など小さな生き物が生息する自然草地(写真下)が整備されています。現在は花が植えられているだけで、時間がたつにつれ小さな生態系が作られていくようになります。

### 善意を形に...

住宅が密集している街なかにあつて、旧斉藤牧場が広大な空間として残っていたのは奇跡に近いものでした。これは長年におわり牧場経営を営んでこられた斉藤慎一さんの並々ならぬ強い意志のたまものでした。この斉藤さんからこの土地を公共的に利用してほしいとの申し出があったのは、今から10年以上も前のこと。市としても、住宅街の中に存在するこの広大な土地を公園など公共的に利用する検討を始め、平成8年度に策定した「緑住都市構想(南部地区整備構想)」の中で、この土地を「ふれあい拠点」として位置付け、災害時には防災機能(広域避難場所・耐震性貯水槽など)、通常時にはレクリエーション等の機能や世代間交流機能を併せ持つ公園として整備する計画を打ち出しました。

そして、平成13年度に都市再生機構による防災公園街区整備事業を採用することを決定し、「中原ふれあい防災公園」としての整備が始まったのです。整備にあたっては、計画段階から市民の皆さんに参加していただき、「みんなをつくる・そだてる・ふれあう公園」をテーマに整備をしてきました。

広大な牧草地(昭和50年撮影)



**防**災広場は公園の中心となる広場。普段は自由に過ごせる広々とした空間ですが、災害時には緊急避難・救援活動の場や災害時ヘリポートとしても利用されます。食料・救援物資を運んだり、けが人などを病院へ搬送したりするためにヘリコプターは大きな威力を発揮します。また、約600張りのテントの設置が可能で、仮設住宅だと約70棟建設することができます。



昭和25年からあつた斉藤牧場。時はホルスタイン種の牛が百頭ほどいた。子牛も常時二十、三十頭いた。一日二百リットルほど搾さる乳。東京・金町の四葉乳に運んでいたのだよ。五年間続いた牧場が今年、防災公園として生まれ変わったんだ。

※各設備の備品・工具等は倉庫の中にあります

## 優れ技! 防災設備あれこれ

- かまどベンチ**  
通常はベンチとして使用しますが、座板を取り外すことで非常時にはかまどとして利用します。
- 防災パーゴラ**  
上部にテントを張ることで非常時にシェルターとして利用します。
- 防災井戸**  
レバーを上下に動かすことで雑用水を利用できます。非常時以外でも利用できます。※飲用としての利用はできません
- 非常用便桶**  
まきば広場内2カ所に計138穴設置されています。非常時の仮設便所として、マンホールを開けてテントを取り出し組み立てます。約13,000人が3日間使用できる規模です。
- 耐震性貯水槽**  
水道管と直結している非常時の貯水槽です。約100トンの飲料水を確保できます。
- 非常時誘導灯**  
非常時の誘導灯として利用するため、園路に埋設しています。太陽光を利用しています。

**ふれあいの拠点に**  
中原ふれあい防災公園管理運営協議会会長 佐藤 重幸さん

NPO団体「小・中各校の代表者」によつて構成されています。千五百平方メートルほどある「まきば広場」を中心に公園の管理・利用の方法について検討をしています。今のところ、花作りを中心とした活動を予定しています。花のほかにも野菜やハーブなどを植えて育てようという具体案を検討中です。デザインが決定したら実際に植栽や取組などには多



この協議会が中原ふれあい防災公園の周辺五町会(中原・中原野・住宅・加賀・つくしが丘・増尾)と地元

# 情報

※見出しが色刷り(二重線)のものは市からのお知らせです

# 報

# 館

## INFORMATION



### 講座・講演

#### 春季外国語会話講座

とき 4月から週一回※科目により日時を決定

ところ 柏コミュニティプラザ(柏六丁目)

対象 小学生以上、各クラス先着十五人

内容 外国人講師による英語・フランス語・スペイン語・イタリア語・中国語・韓国語の会話

費用 一カ月二千元

申し込み 月々土曜日午前9時半〜午後3時半に、国際連合協会柏支部へ電話

で 国際連合協会柏支部 ☎7164-1467

#### 柏こども健康教室

2005

とき 4月16日(土)午後2時〜6時(個別相談会は午後4時から)

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 講演Ⅱ子どもの成長に不安や疑問を抱えているかた、先着四十人、個別相談会Ⅱ子どもの低身長に

**国民健康保険料第10期 介護保険料第10期**

**納期限は3月31日(木)**

※口座振替のかたは預貯金残高にご注意を

国民健康保険料は保険年金課 ☎7167-1129  
介護保険料は介護保険課 ☎7167-1134

### 市民課・柏駅行政サービスセンターなどの業務が一時停止に

3月28日(月)の沼南町との合併に伴い、次の業務が一時停止・廃止になります

区分	施設名	期間	業務
停止	柏駅行政サービスセンター	3月26日(土)午前9時〜午後5時	戸籍関係(住民票・記載事項証明・印鑑証明は発行できます)
	市民課出張所 柏駅行政サービス沼南支所	3月28日(月)〜4月上旬(予定)	住民基本台帳カードの発行・廃止、住民票の広域交付、付記転入届・付記転入届、電子証明の発行・廃止
廃止	沼南支所	3月28日(月)以降	証明書の共同発行(流山市・我孫子市)

市民課 ☎7167-1128 柏駅行政サービスセンター ☎7168-5500

#### 酒井根中学校スプリングコンサート2005

全日本吹奏楽コンクールで銅賞を受賞した酒井根中学校吹奏楽部によるコンサートです。

とき 3月29日(火)午後5時〜7時半

ところ 市民文化会館大ホール

内容 歌劇「トスカ」第三幕より、サザンオールスターズ「メロデー」など

費用 無料

申し込み 酒井根中学校へ電話で(特別入場整理券が必要)。当日券あり

酒井根中学校 ☎717

#### 県立柏西高等学校吹奏楽部定期演奏会

とき 3月27日(日)午後4時〜6時

ところ 市民文化会館大ホール

内容 青銅の騎士、ポッピステージなど

費用 無料

県立柏西高等学校 ☎7132-7521

#### 旅フェア2005

とき 4月22日(金)〜24日(日) 午前10時〜午後6時(22日は午前11時から)

ところ 幕張メッセ国際展示場(千葉市)

内容 全国の旅の情報、物産など

費用 無料

千葉県観光コンベンション課 ☎043-223-2415

#### ドイツ語学習のためのルター訳バイブル講演会(平易な現代語)

3/23の13時半〜15時、中公。無料。山本 ☎7132-6072

英語上達の秘密体験 3/22・29の14時〜17時、柏カルチャーセンター。幼稚園児〜中学生。無料。山本 ☎7146-4770

#### 劇団 outward 公演

3/18の19時から、3/19の13時半からと17時半から各一時間十分、京北ホール。二百円。服部 ☎7174-9408

大堀川の水辺の清掃に参加しませんか 3/27の9時半〜12時(雨天時は4/3)、北柏ふるさと公園集合。無料。寺尾 ☎7131-4392

いのちのメッセージ 3/31の低学年11時〜12時、高学年13時〜15時、柏健康福祉センター。各五十人。無料。足立 ☎7145-5324

生命保険の選び方勉強会 3/26の12時〜15時、アミューズ。無料。3/25までに電話で申し込みを。清水 ☎7133-6761

#### 悩んでいる保護者・養護教諭・保育士のかたなど、先着十人

内容 講演「こどもの生活環境について」「成長曲線が訴える低身長の子どものに潜んでいる病気」と個別相談会

費用 無料

事前電話かファクスで予約を

柏こども健康教室2005 事務局 ☎0120-446870 (月〜金曜日午前10時〜午後5時)・FAX 0120-652-215

#### 「やきもの教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0882 柏の葉四丁目二一-1 さわやかちば県民プラザ 市民課へ、4月3日(日)までに郵送で(必着) ※応募「中高年海外旅行英会話初級」

費用 四千元(教材費を含む)

申し込み 往復はがきにて

#### 中高年海外旅行英会話初級教室

とき 5月19日〜6月30日の毎週木曜日(計七回)

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 中高年のかた、二十人

内容 海外旅行に役立つ実践的な英会話

費用 四千元(教材費を含む)

申し込み 往復はがきにて

#### 求 人

勤務場所 言語指導室(教育福祉会館内)

勤務時間 月〜金曜日の午前9時〜午後5時

勤務内容 幼児の言語相談指導

◎勤務条件など、詳しくは問い合わせを

言語指導室 ☎7163-9277

#### 催し

名戸ヶ谷第三公民園

その他 出店者を募集します。小規模福祉作業所サクスへ、電話かファクスかメール(sakusesu3972@yahoo.co.jp)で申し込みを

園サクス ☎717-20300

#### 催し・講習会

リサイクルフリーマーケット 3/20の9時〜14時半(雨天時は26日)、柏の葉公園第一駐車場。関根 ☎080-1194-3620

ガレッジセール 4/3の10時〜15時(雨天決行)、東日本銀行逆井支店駐車場。バザー提供品求む。須田 ☎7174-8061

こばと共同保育所父母会バザー 4/17の11時〜14時(雨天時は24日)、千代田公園。雑貨・本等の提供品求む。佐藤 ☎7164-5810

春蘭展 3/20の9時〜15時、花野井公会堂。無料。松丸 ☎7132-3777

柏市民力ラオケ連合会歌謡祭 4/2の10時〜18時、県プラ。無料。山口 ☎7172-0064

#### 催し・講習会

合気道 4/2〜5/1の小学生は毎(土)15時〜16時、中高生以上は毎(日)9時〜10時(計五回)、市民体育館。千円。増田 ☎7167-7777

小さな絵(絵手紙と色絵) 4/4の13時〜16時、柏郵便局。千円(モチーフ代)。今岡 ☎7164-0365 (18時以降)

小品盆栽の展覧会・チャリティー即売会 4/30・5/1の9時〜17時(30日は13時から)、中公。増田 ☎7167-7777

#### 催し・講習会

ドイツ語学習のためのルター訳バイブル講演会(平易な現代語) 3/23の13時半〜15時、中公。無料。山本 ☎7132-6072

英語上達の秘密体験 3/22・29の14時〜17時、柏カルチャーセンター。幼稚園児〜中学生。無料。山本 ☎7146-4770

ペン習字「きの会」 月一回(金)10時、アミューズ柏初心者歓迎。千円。古里 ☎7146-5499

カラオケ「ライラック」 第一〜三(火)18時、田中近七。千円。永井 ☎7132-151

## 伝言板

# お知らせ

## 心身障害者援護施設等通所者の交通費を助成

### 対象

市内在住の心身障害者で、身体障害者更生・授産施設、知的障害者更生・授産施設、精神障害者生活訓練・授産施設、心身障害者福祉作業所、精神障害者共同作業所に通所している

対象期間 平成16年10月〜平成17年3月  
申し込み 障害福祉課(市役所第一庁舎二階)で

の・印鑑・銀行の預金通帳を持って、4月8日(金)までに障害福祉課へ直接※申請書は電話かファクスで請求可  
申請書は電話かファクスで請求可  
円建設住宅課 ☎7167-1136・FAX 7167-0294

## 木造住宅簡易耐震診断・住宅バリアフリー相談会

対象 ①簡易耐震診断Ⅱ昭和56年以前に建築された木造住宅(在来構造)を所有する  
②相談会Ⅱ住宅バリアフリーを考慮している

対象期間 平成16年10月〜平成17年3月  
申し込み 障害福祉課(市役所第一庁舎二階)で配布する申請書と使用済みの定期券等支払った金額がわかるもの(自動車を利用している場合は通所経路の略図と通所距離を書いたも

## ほのぼのプラザますおの催し

※会場はほのぼのプラザますお。費用は④は2,000円(抹茶・菓子代)、⑤は100円、その他は無料。①はふるしきか三角きん、④はふくさとあれば30cm前後のお盆の持参を

催し	とき	対象	内容	申し込み
①ふれあい広場	3月27日(日)午後1時半〜3時	市内在住で60歳以上のかた、先着20人	「救急の時にそなえて」(三角きんの使い方・救急車の呼び方など)、歌、体操	
②柏おどりのおさらい会	4月〜来年3月の第1日曜日(1月は第2日曜日)午前10時〜11時	市内在住で60歳以上のかた、各回先着15人	柏おどりを楽しまします	当日、会場へ直接
③楽しい絵本のせかい	4月6日(水)午後2時〜3時	市内在住のかた、先着20人	絵本の読み語り	
④お盆を使った簡単な抹茶点前	4月16日〜6月4日の毎週土曜日午前10時〜正午(計8回)	市内在住で60歳以上のかた、15人	茶道の初歩体験	往復はがきに「抹茶点前希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0051加賀3丁目16-8 ほのぼのプラザますおへ、3月30日(水)までに郵送で(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選
⑤なつかしい紙芝居と抹茶の集い	4月〜来年3月の第3水曜日午前10時〜11時半	市内在住で60歳以上のかた、先着20人	紙芝居、抹茶とおしゃべりタイム、歌など	3月16日(水)午前10時から、ゆたんぼの会 ☎7173-4803 へ電話で

ほのぼのプラザますお ☎7170-5570

## 4月のリボン館の教室

不要品を有効利用しましょう!

裂き織りでコースター・テーブルセンター作り	1日(金)・8日(金)午前10時〜午後4時(計2回)。先着10人。600円
家具の塗装	3日(日)午後1時〜4時。先着20人。100円
ネクタイからポーチ作り	12日(火)午前10時〜午後3時。先着15人。200円
和布で襟なしブラウス作り	14日(木)・21日(木)午前10時〜午後4時(計2回)。先着10人。200円
古着でつばつき帽子作り	15日(金)午前9時半〜午後4時。先着10人。300円
自転車(パンク)修理	19日(火)午前10時〜正午。先着10人。無料
古着でわらじ作り	22日(金)午前10時〜午後3時。先着15人。100円
包丁研ぎ	24日(日)午前10時〜正午。先着10人。無料
家庭用品(ドライヤー・時計等)、おもちゃの修理	24日(日)午後1時〜3時。先着15人。無料

※申し込みは3月16日(水)午前9時半から、同館へ電話で  
柏市リサイクルプラザリボン館 ☎7199-5082

## 市民活動災害補償保険のお知らせ

公益的活動に従事している市民団体や指導者が、その活動中の事故により参加者や第三者に損害を与え、法律上の賠償責任を負うことになった場合や、参加者が死亡か傷害を負った場合に補償するものです。この保険は、市が保険料を負担し

## 特定不妊治療費を助成

千葉県では、特定不妊治療(体外受精・顕微授精)を受ける夫婦に治療費の一部を助成します。

## 児童センターの催し

催し	とき	ところ	対象	内容	申し込み
①ぼたもち作りとお茶会	3月19日(土)午後1時半〜3時半	光ヶ丘児童センター	小学生以上、先着20人	ぼたもちを作ったり、ミニお茶会で抹茶をいただきます	①は3月16日(木)、②は3月17日(木)のいずれも午後2時から、光ヶ丘児童センターへ電話か直接
②オリジナルぞうきんを作ろう	3月29日(火)〜4月2日(土)午後1時半〜3時	光ヶ丘近隣センター	小学生以上、各日先着5人	新学期に備えて手縫いのぞうきんを作ります	当日、会場へ直接
③光ヶ丘きらりん祭り	3月26日(土)午後1時〜3時半	南部近隣センター	どなたでも(未就学児は保護者同伴)、先着80人	子ども劇「天の笛」、人形劇「さんびきやぎのからがらどん」などの鑑賞とゲーム	3月16日(水)午後2時から、南部みんなの広場へ電話か直接
④春休み囲碁教室	3月28日(月)・29日(火)午後1時〜3時	布施遊戯室(布施近隣センター内)	小学生、各日先着20人	初心者も経験者も実力に合わせて教えてもらいます	3月16日(水)午後2時から、布施遊戯室へ電話か直接
⑤ゲーム工作	4月3日(日)午前9時半〜11時半	布施遊戯室(布施近隣センター内)	小学生以上、先着20人	ゲームを作って遊びます	

※費用は①は150円、その他は無料  
①〜③は光ヶ丘児童センター ☎7170-7600、④は南部みんなの広場 ☎7173-1333(午前10時〜午後5時)、⑤は布施遊戯室 ☎7135-3960(午後1時〜5時)

【おわびと訂正】  
本紙3月1日号第四面の「市民大会」の表中、4月10日(日)開催のバドミントン開催日4月3日(日)、申し込み締め切り3月21日(月)の誤りでした。おわびして訂正します。

ボーイスカウト柏2団 月一回(月)午前、柏ふるさと公園など(雨天時は中公)。小学生。①千円。根本 ☎7132-7796

器械体操「新柏体操クラブ」  
毎(金)17時、サンパセオ新柏集会所ほか。三歳以上。①五千元。古城 ☎7167-4038(19時以降)  
社交ダンス「ひまわり」  
月四回(土)17時、中公。少し踊れるかた。①千円。②千五百円。小関 ☎7169-3828(17時以降)  
リズム「ダンボ」  
月一回(土)10時、田中近。一歳半〜三歳児と親。①千円。②千円。山田 ☎7147-3184  
柏中央カントリーダンス・クラブ 毎(金)9時、中公。①二千円。鈴木 ☎7146-1550  
茶道「お茶を楽しむ」  
千家 第二・四(月)12時、増尾近。初心者歓迎。①千円。②千円。工藤 ☎7169-5471  
洋画会「ひまわりの会」  
第一・三(月)13時半、中公。初心者から。①二千円。②三千円。体験入会可。小松 ☎7133-2552  
カラオケ「ぎたあら」  
第二・四(月)15時、アミューゼ柏。発声・腹式呼吸・新曲の歌い方。①三千円。②二千円。河村 ☎7176-6024  
楽しく歌うカラオケ 第一・三(火)15時、藤心近。初心者。①千円。②千円。有資格講師の指導あり。中尾 ☎7172-6773  
剣道「花野井剣友会」  
毎(土)17時。①9時。花野井小。小学生以上。①千円。②千七百円。田中 ☎7132-0835  
レディース・バドミントン「れんげ」  
毎(木)9時、酒井根近。①千円。②千五百円。井上 ☎7174-6340

柏居合道部 毎(木)18時、柏三小。①千円。体験入会可。水野 ☎7172-3521  
ちぎり絵の会 第三(金)10時、西原近。①千円。②八百円。石田 ☎7144-7911  
ヘルスサークル 毎(水)13時、市民体育館。①千円。②七百円。新海 ☎7145-0804  
花を描く会 第二・四(金)13時半、中公・アミューゼ柏。①三千円。堀 ☎7163-6467  
話し方「まゆの会」  
第二(木)13時半(変更あり)、寺島文化会館。①千五百円。大和 ☎7164-6077(18時以降)  
コンディショニング・エクササイズ 毎(土)10時、泉アラ。①二千円。井上 ☎7132-7065  
社交ダンス「キキョウの会」  
月一回(日)11時、中公。少し踊れるかた。基本を重視。①千円。②千円。北村 ☎7166-0241  
絵手紙 第二・四(木)13時、南部近。①千円。②千円。税所 ☎7169-7628  
新現代墨彩画会 第二(土)12時、新富近。①千円。②千五百円。経験不問。小林 ☎7145-7630  
松葉ギターサークル 第一・三(土)9時半、松葉近。初心者歓迎。①二千円。②三千円。小段 ☎7133-0882(20時以降)  
リズム「プレッソ」  
第一・三(日)11時半、JA田中松葉町。十月〜一歳半児と親。①千円。②千円。松本 ☎7132-1740  
ひばりカラオケ 第二・四(月)12時半、千代田近。①千円。②千三百円。講師はプロ。田近 ☎7143-7249(18時以降)

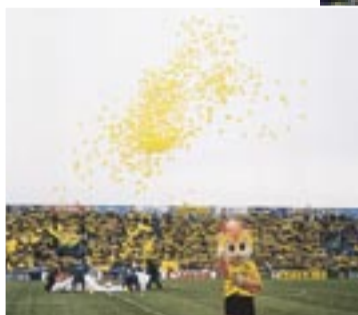
必ず確認の上、お出かけを

# レイソル、引き分ける

## Jリーグが開幕



今にも雪が降りそうな寒空の下、日立柏サッカー場で、3月6日、Jリーグの開幕戦が行われました。相手は今年J1に昇格した川崎フロンターレ。その勢いに始めは押され気味だったレイソル。しかし、後半33分、途中出場の山下選手のシュートで1点をゲット。このまま逃げ切るかと思われましたが、終了間際の44分に1点を決められ、惜しくも引き分けました。次の試合にこそ勝利の歓声を！



# 芥沢銈介の世界

106



電工

はしごを持った工人の後ろ姿を描いた作品。腰に巻いている皮ベルトに付けられた工具の並びに焦点を置いています。

芥沢銈介の肉筆-素描と下絵を中心に-

5月22日(日)まで開催中

※休館日は毎週月曜日(月曜日が祝日の場合は翌日)  
5月23日(月)~来年3月31日(金)は休館します

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎7164-6413

## なじみの曲で火の用心 消防音楽隊のコンサート



3月1日、サンサン広場で消防音楽隊のコンサートが行われました。「川の流れるように」「いい日旅立ち」などの演奏に、訪れたかたは足を止めて聞き入っていました。また、ティッシュやシャープペンシルなどの啓発物を配り、火の用心を訴えました。



## 私がつくいたいのに～ 幼児のつどい-ひなまつり

2月28日、富里近隣センターで「幼児のつどい-ひなまつり」が行われました。子どもたちはお母さんとひな飾り作りに大奮闘。のりで手をべたべたにしながらも、「私ができるからいいの～」と、張り切る子どもたち。「アンパンマンのお内裏様とおひな様、かわいいでしょ」。

## 修行は大変でござる 増尾で忍者ごっこ



柏の街に子ども忍者参上——。3月6日、新柏駅をスタートにして、「忍者ごっこ」が行われました。参加した120人の忍者たちは、「なのなのな(ひも飛び)」や「ちゃんばら(写真)」などの修行をしながら、増尾城址(し)総合公園のゴールを目指しました。「忍忍、次の修行は何じゃ」と積極的に挑戦する子どもたち。修行を終えたころには立派な忍者に成長していました。



柏レイソル監督  
はやのひろし  
**早野 宏史**さん

## 勝利を分かち合いたい

昨年後半から引き続き今季も監督を引き受けた。サッカーとの出会いは中学校の部活動。東京オリンピックでサッカーに注目が集まり、父親の勧めもあった。「手ではなく、不器用な足でうまく蹴れたときの喜びが忘れられない」——。一年生からレギュラーの座を獲得。上達が早い?との問いには「自分で言えません」と謙虚だ。

三年生の謝恩会ではバンドを組んでギターとボーカルを担当。アニマルズの「朝日のあたる家」などを熱唱した。「これが今のカラオケ好きにつながっているのかも(笑)。カラオケの十八番は「いや〜それは〜自己満足ですから」と恥ずかしそうに照れ、秘密のままだ。

高校、大学とサッカー一筋。大学の練習は厳しかったが、「好きだから嫌になることはなかった」と語る瞳は輝いている。卒業後はサッカー選手として



練習中、選手の体調を気遣う一面も

活躍し、三十歳でコーチ、三十二歳で監督に。レイソルの監督になってからも、会社員のように仕事が終わったら選手とメシでも…とはならない。「三十人いる選手に皆同じことができればいいけど、それは無理だから特定のつきあいはゼロで」。厳しい中にも選手への平等な愛情が伺える。これが信頼される理由かもしれない。

選手には「一日一生」と喝を入れる。一日一日が自分の一生にあたるように、目的に向かい毎日を精一杯やろうという、指導者としての長い経験から出た言葉の意味は深い。

日々、練習が続く中、休日は横浜の自宅に帰る。「子どもも大きいいから待つてくれるのは妻と犬一匹(笑)」。「米を研いだら水の加減がわからずパサパサにしてしまう料理下手」で普段は外食が多い。このため自宅に帰った休日ばかりは家庭料理を存分に味わうのだろう。

Jリーグが開幕し、監督に休む暇はない。「サポーター、選手と共に一つでも多くの勝利を分かち合いたい」。今季は黄色いネクタイを締め、喜びの涙を流す監督の姿が見たい。

柏市在住。四十九歳。